



**PIALLE A SPESSORE  
THICKNESSING PLANERS  
DICKENHOBELMASCHINEN  
RABOTEUSES  
CEPILLOS AS ESPESOR**



S 515

S 630





**DATI TECNICI**

|   |               | S 515               | S 630               | A RICHIESTA   |
|---|---------------|---------------------|---------------------|---|
| LUNGHEZZA MAX. UTILE  | mm.           | 515                 | 630                 | Gruppo affila coltelli                                |
| DIMENSIONE DEL PIANO  | mm.           | 515 X 1170          | 630 X 1170          | Motore HP 7.5 - HP 10 - HP 12.5                       |
| ALTEZZA MAX. UTILE  | mm.           | 290                 | 290                 | Telesalvatore   |
| ALTEZZA MIN. UTILE  | mm.           | 3                   | 3                   | Albero pialla tersa                                   |
| ASPORTAZIONE MAX. PER PASSATA                                 | mm.           | 8                   | 8                   | Rullo sezionato                                       |
| VELOCITÀ MANDRINO A 4 COLTELLI Ø 120 mm.                      | giri/1'       | 4600                | 4600                | Variatore per velocità d'avanzamento                  |
| VELOCITÀ DI AVANZAMENTO                                       | m./1'         | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | Programmatore elettronico altezza piano               |
| POTENZA MOTORE MANDRINO                                       | HP            | 5.5                 | 7.5                 | Visore elettronico per altezza                        |
| POTENZA MOTORE REGOLAZIONE PIANO                              | HP            | 0.25                | 0.25                |   |
| DIMENSIONI D'INGOMBRO   | mm.           | 980 X 1170 X 1140   | 1100 X 1170 X 1140  |   |
| PESO NETTO  | Kg            | 750                 | 900                 |   |
| EMISSIONE SONORA SECONDO NORME EN 27960 - PIALLA A SPESSORE   | LA eq [dB(A)] | 74 - 81,9           | 76,7 - 83,1         | La Ditta si riserva la facoltà di apportare eventuali |
| EMISSIONE POLVERI SECONDO NORME DIN 33893 - PIALLA A SPESSORE | mg/m3         | 0,62                | 0,64                | modifichetecniche e costruttive                       |

**TECHNICAL DATA**

|  |               | S 515               | S 630               |   |
|--|---------------|---------------------|---------------------|---|
| MAX. USABLE WIDTH OF TABLES                                    | mm.           | 515                 | 630                 | Knife-grinding unit                         |
| TABLE DIMENSIONS   | mm.           | 515 X 1170          | 630 X 1170          | HP 7.5 - HP 10 - HP 12.5 motor power        |
| MAX. USABLE HEIGHT   | mm.           | 290                 | 290                 | Overload protection                         |
| MIN. USABLE HEIGHT   | mm.           | 3                   | 3                   | Tersa system cutterblock                    |
| MAX. DEPTH OF CUT  | mm.           | 8                   | 8                   | Sectional roller                            |
| 4 - KNIFE CUTTERBLOCK SPEED, Ø 120 mm                          | rpm           | 4600                | 4600                | Feeding speed adjustment                    |
| FEEDING SPEED  | m./1'         | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | Electronic table height programmer          |
| CUTTERBLODK MOTOR POWER  | HP            | 5.5                 | 7.5                 | Electronic height indicator                 |
| TABLE ADJUSTMENT MOTOR POWER                                   | HP            | 0.25                | 0.25                |   |
| OVERALL DIMENSIONS   | mm.           | 980 X 1170 X 1140   | 1100 X 1170 X 1140  |   |
| NET WEIGHT   | Kg            | 750                 | 900                 |   |
| SOUND EMISSION ACCORDING TO EN 27960 STANDARD - SURFACE PLANER | LA eq [dB(A)] | 74 - 81,9           | 76,7 - 83,1         | The Company reserves the right to introduce |
| DUST EMISSION ACCORDING TO DIN 33893 STANDARD - SURFACE PLANER | mg/m3         | 0,62                | 0,64                | technical or structural modifications.      |

**TECHNISCHE DATEN**

|   |               | S 515               | S 630               | SONDERZUBEHOR                                      |
|---|---------------|---------------------|---------------------|--|
| MAX. TISCHBREITE  | mm.           | 515                 | 630                 | Messerschleifapparat                               |
| TISCHABMESSUNGEN  | mm.           | 515 X 1170          | 630 X 1170          | Motor HP 7.5 - HP 10 - HP 12.5                     |
| MAX. HOBELHÖHE  | mm.           | 290                 | 290                 | Motorschutzschalter                                |
| MIN. HOBELHÖHE  | mm.           | 3                   | 3                   | Tersa messerwelle                                  |
| MAX. SPANABNAHME  | mm.           | 8                   | 8                   | Gliederdruckwalze                                  |
| DREHZAHN DER 4 MESSERWELLE Ø 120 mm.                        | UpM           | 4600                | 4600                | Stufenloser Vorschub                               |
| VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT                                     | m./1'         | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | Elektronische Tischhöhen-Programmiereinheit        |
| HOBELMOTORSTÄRKE  | HP            | 5.5                 | 7.5                 | Digital Hobelhöhenanzeiger                         |
| MOTORSTÄRKE TISCHHÖHENVERSTELLUNG                           | HP            | 0.25                | 0.25                |  |
| AUFSTELLMASSE   | mm.           | 980 X 1170 X 1140   | 1100 X 1170 X 1140  |  |
| NETTOGEWICHT  | Kg            | 750                 | 900                 |  |
| KLANGAUSSENDUNG NACH EN 27960 NORMEN - ABRICHTHOBELMASCHINE | LA eq [dB(A)] | 74 - 81,9           | 76,7 - 83,1         | Die Firma behält sich des recht vor, eventuelle    |
| STAUBEMISSION NACH DIN 33893 NORMEN - ABRICHTHOBELMASCHINE  | mg/m3         | 0,62                | 0,64                | technische oder bauliche Veränderungen vorzunehmen |

**DONNÉES TECHNIQUES**

|   |               | S 515               | S 630               | SUR DEMANDE                                     |
|---|---------------|---------------------|---------------------|---|
| LARGEUR MAX. UTILE  | mm.           | 515                 | 630                 | Appareil affûtes couteaux                       |
| DIMENSION DU PLAN   | mm.           | 515 X 1170          | 630 X 1170          | Moteur HP 7.5 - HP 10 - HP 12.5                 |
| HAUTEUR MAX. UTILE  | mm.           | 290                 | 290                 | Thermique Téléprotège-moteur                    |
| HAUTEUR MIN. UTILE  | mm.           | 3                   | 3                   | Arbre système tersa                             |
| MAX. RABOTAGE PAR PASSAGE                                       | mm.           | 8                   | 8                   | Rouleau sectionné                               |
| VITESSE ARBRE A' 4 COUTEAUX Ø 120 mm.                           | T/1'          | 4600                | 4600                | Variateur vitesse d'avancement                  |
| VITESSE D'AVANCEMENT  | m./1'         | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | Programmateu électronique hauteur table         |
| PUISSANCE MOTEUR ARBRE PORTE-OUTILS                             | HP            | 5.5                 | 7.5                 | Visualisateur électrique pour hauteur           |
| PUISSANCE MOTEUR ENREGISTREMENT TABLE                           | HP            | 0.25                | 0.25                |   |
| DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT                                       | mm.           | 980 X 1170 X 1140   | 1100 X 1170 X 1140  |   |
| POIDS NET   | Kg            | 750                 | 900                 |   |
| EMISSION SONORE SELON LES NORMES EN 27960 - DEGAUCHISSEUSE      | LA eq [dB(A)] | 74 - 81,9           | 76,7 - 83,1         | La Maison se réserve le droit d'apporter        |
| EMISSION POUSSIERES SELON LES NORMES DIN 33893 - DEGAUCHISSEUSE | mg/m3         | 0,62                | 0,64                | des modifications techniques ou de construction |

**DATOS TECNICOS**

|   |               | S 515               | S 630               |   |
|---|---------------|---------------------|---------------------|---|
| ANCHURA MAX. UTIL   | mm.           | 515                 | 630                 | Grupo afilador por lo cuchilla                        |
| DIMENSIONES PLANO   | mm.           | 515 X 1170          | 630 X 1170          | Motor HP 7.5 - HP 10 - HP 12.5                        |
| ALTURA MAX. UTIL  | mm.           | 290                 | 290                 | Telesalvator  |
| ALTURA MIN. UTIL  | mm.           | 3                   | 3                   | Arbol tersa   |
| MAX. REMOCION PAR PASADA                                    | mm.           | 8                   | 8                   | Rodillo sezionato                                     |
| VELOCIDAD ARBOL 4 CUCHILLOS Ø 120 mm.                       | g/1'          | 4600                | 4600                | Diferenciador por la celeridad de addentamiento       |
| VELOCIDAD DE ADVANCE  | m./1'         | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | 5 - 8 - 12.5 - 19.5 | Programador electrónico altura de la mesa             |
| POTENCIA MOTOR ARBOL  | HP            | 5.5                 | 7.5                 | Visor eletronico                                      |
| POTENCIA MOTOR RECLADOR DE PLANO                            | HP            | 0.25                | 0.25                |   |
| DIMENSIONES   | mm.           | 980 X 1170 X 1140   | 1100 X 1170 X 1140  |   |
| PESO NETO   | Kg            | 750                 | 900                 |   |
| EMISION SONORA SEGUN NORMAS EN 27960 - CEPILLO ENDEREZADOR  | LA eq [dB(A)] | 74 - 81,9           | 76,7 - 83,1         | La Empresa se reserva la facultad de hacer eventuales |
| EMISION POLVOS SEGUN NORMAS DIN 33893 - CEPILLO ENDEREZADOR | mg/m3         | 0,62                | 0,64                | modificaciones tecnicas o constructivas               |